

Al "lapin"

I son quasi poliglòta,
cun sèt lingui degni da nòta:
tri dialett, italiën, francés,
laten e ingles, tantu al pés.

I suma in viagg da spös a Paris,
I rida 'ncora sut' i barbìs:
già, parchè int' al risturant
al "garçòn" l'è fai al brigant.

Intla scelta varia dal menü
a ghè una roba ch'ò mai sintü:
"lapin flambant", pitansa tipica.

I ciama subit a spiegassión:
e lü al 'fa 'na gran mimica,
in mancansa ad tradussión.

Al "garçòn" al fa 'na bèla fatlada,
cun fòra la lengua e 'na ridada,
a-sbarbat' i mën sü ' urègi:
mè 'son in crisi cun i öcc mògi.

I capissa méa cusa 'vöra dì,
la rida 'nca la Rita, ch'a l'ha capi:
quand a ma spiega ch' l'è al cunen,
sön russ in faccia, cume 'n mischen.

Già 'l prim dé da matrimoni,
urègi bassi cumè 'lapin,
la mè dona 'm'ha dai 'na lissión,

cun fari 'd pìa 'n gir e surnión.
Tignuma da cünt i nosti dònì,
che dla famiglia hin i culòni.

Il "lapin"

Sono quasi poliglotta,
con sette lingue degne di nota:
tre dialetti, italiano, francese,
latino e inglese, tanto al peso.

Siam in viaggio di nozze a Parigi
e rido ancora sotto i barbigi:
già, perchè nel ristorante
il "garçòn" fa il brigante.

Nella scelta varia del menu
c'è una roba mai sentita:
"lapin flambant", pietanza tipica.

Chiedo subito spiegazione
e lui fa una gran mimica,
in mancanza di traduzione.

Il "garçòn" fa di tutto per spiegarmi,
con fuori la lingua ed una risata,
vibrando le mani sugli orecchi:
io son in crisi cogli occhi mogi.

Non capisco cosa vuol dir,
sorride Rita, che ha capito:
quando mi spiega che è coniglio,
son rosso in faccia, mè meschino.

Già nel primo giorno di matrimonio,
orecchie basse come il "lapin",
mia moglie m'ha dato una lezione,

con far ironico e sornione.
Teniam d'acconto le nostre donne,
che della famiglia son le colonne.